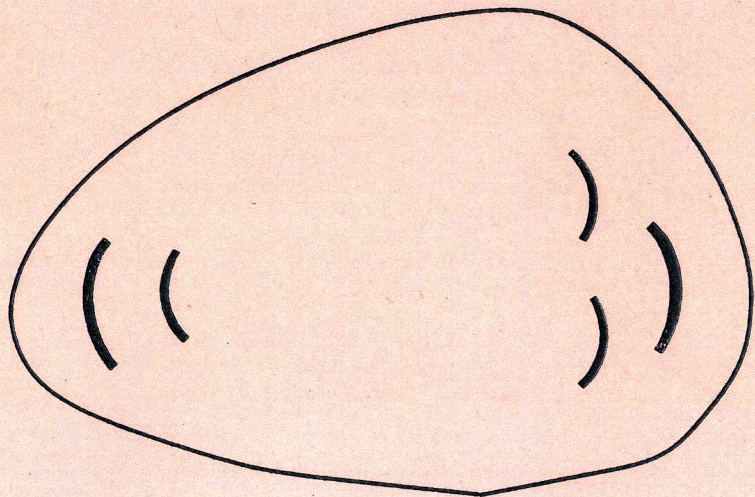


1957



KESLWAGGA



Eine Sammlung von Steinen des Anstosses

Preis Fr. 1.—

Panoptikum

Balzers bekommt nun eine breitere Zufahrt. Dies war dringend notwendig, nehmen doch die Ansprüche der Balzner (z. B. Realschule) derartige Ausmasse an, dass sie nicht mehr auf normalen Wegen befördert werden können.

Triesen hat immer noch kein Motel, dafür aber einen fast ganz neuen Gemeinderat, der alte Probleme wälzen muss.

Vaduz hat augenblicklich keinen Mauser. Guter Rat: Einen suchen oder wenigstens den zugereisten Wühlmäusen die Niederlassung entziehen.

Die **Triesenberger** haben immer etwas Neues. Neuestens hat man mit der Ueberprüfung der Explosivkraft des neuen Gemeinderates in Sachen Strassenbeleuchtung begonnen.

In **Schaan** ist dem einen Eule, was dem andern Nachtigall. Schaan hat einen Kirchenrank, einen abgebrannten Stall, einen neuen Wegmacher mit einem neuen Vorsteher.

Planken, Fortschritt, Sportplatz. Drei Worte - ein Begriff.

Eschen: Man schlägt sich, bis man etwas hat. Wenn man es hat, schlägt man sich weiter (z. B. Schulhäuser).

Mauren: Scheinbar wird doch mehr getrunken, als man allgemein zugeben will. Die Schweizer nehmen es an. Ansonsten scheint die Spannung zwischen City und Vorort beigelegt.

Ruggell: Man glaubt sich in die Frühzeit versetzt. Das Quaken der Frösche wird nicht mehr von Orgeltönen übertönt.

Am
Fastnachts-
Dienstag
findet
der
grosse

Minnekampf

auf dem Postplatz in Vaduz eine Wiederholung.

Es steigen in die Arena:
Honores und Doctores
Waffen: Spucke und nackte
Fäuste

Markante Männer - markante Worte

«Muascht mi rächt verscho!»	Magister Hügel
«Summ, weg war's!»	Rüdile
«S'Berger Wiible hät gseet!»	Kassa-Nelke
«Ich bin der Bundeskanzler Figl!»	Nulleiter
«Wemmiar wend, wörd z'Tresa an Schwarza net amol Muuser.»	Totalitätsanspruch
«Jetzt hend sie schtatt miar dr Bruadr uufgschteilt, er ischt noch dümmer as il!»	Birgatze
«I bi gega s'Schwimmbad - Gmänd söll mr zerscht der Sampeterplatz ufrumma!»	Louis
«Wer, wessen, wem noch!»	Bernhard
«So, ihr Köblbuura!»	Agrenst

...

Nachrichten aus den Vereinen

Vaduz Der Präsident des FC Zudav bittet um folgende Bekanntmachung: Die leidige Angelegenheit «Sevelen» hat nun mit einem glimpflichen Urteil ein Ende gefunden. Der FC wurde zu drei Monaten Gefängnis verurteilt. Dank persönlicher Intervention konnte aber erreicht werden, dass die Strafe in Raten abgesehen werden kann, wozu auch Freunde des Clubs zugelassen sind. Ich erlasse deshalb den Aufruf an unsere Gönner sich zur Absitzung unserer Busse zur Verfügung zu stellen. Max Krömle ist bereits mit dem guten Beispiel vorangegangen. Bravo!

Dr. Hals

Wahlvieh

transportiert
billig
in eigener
Trugge

Rup. Walliser

Bekanntmachung

Gebe der Bevölkerung von Schaan bekannt, dass ich nicht ausziehen werde.

Lunis

Besinnung

Als unsere Vorfahren noch auf Bäumen hausten,
und sich am Feierabend die Bälge lausten,
und niemand sich um Nahrung sorgte,
und keiner Geld vom andern borgte,
(weil selbiges noch keiner kannte)
und niemand mehr als nötig rannte,
als alles Glück auf dieser Erden
noch unreif war und grad im Werden,
und keiner wissentlich dran dachte,
ob er auch alles richtig machte,
als noch die Sünde kaum geboren,
das Paradies erst kurz verloren,
die Weibchen liefen hüllenlos,
bedeckt mit einem Blatte bloss,
als das Atom noch nicht gefunden,
und auch die Psyche nicht empfunden,
als Gross und Klein den Apfel biss,
jedoch sonst keinen Strick zerriss,
als, wie gesagt, noch eitel Freud'
und keine rege Sittsamkeit,
als AHV, Zins, Steuer, Zehnten
die Erdenbürger nicht verwöhnten,
als Reichtum auch nicht sich erwarb,
man ohne Diagnose starb,
Politiker noch nicht so logen,
weil ungezeugt mit Mücken flogen,
kurz, als man ohne Vitamin
im Leben auszukommen schien,
da war's auf dieser holden Welt,
auf der Gewalt regiert und Geld
führwahr nicht besser und nicht minder,
als wir es haben und die Kinder.

H A S T !

Lumpen nicht wegwerfen. Werden laufend
und fahrend gesammelt. Spezialtarife bis zu
den Wahlen.

Rheinritter und Berger

Theater

Operette

Musik

«Rudolf und der Damenturnverein»	von Summ
«Schulhauseinweihung»	Feres Nachspiel
«Gampriner Schlittenfahrt»	Ein Kind im Gräben
«Heldenfeier» - Ordensmarsch	Harmonie Schaan
«Der Zaunkönig»	Hermann
«Der Künzler von St. Margrethen»	FC Zollhus
«Wie werde ich Stadtrat»	S. Käs + L. Möbel Zudav

Gebe der werten Kundschaft bekannt, dass
ich gezwungen bin, meine Gipserei aufzu-
geben, da meine Arbeiter zu den Fussball-
fanatikern übergetreten sind.

Edwin

Als

Feuerwehrrhauptmann

und Hydrantenbediener, besonders
bei Stallbränden

empfiehlt sich

Fr. Noldi

Empfehlung

Für

Festanstlässe aller Art

empfiehlt sich der Routinier
Zenor Banksänger
(eigenes Auto)

ARENA DER FREIEN MEINUNG

(Gedanken zu den bevorstehenden Landtagswahlen)

1. Vor 4 Jahren war es sehr schwierig, einen beschlussfähigen Landtag zusammenzubringen. Damals konnte man nicht schnell genug auseinanderlaufen. Und heute bringt man die Kerle nicht mehr auseinander . . . Selbstbestimmungsrecht.
2. Weisheit der Putzfrau:
«Wenn man eine Treppe reinigt, muss man oben anfangen». - Das gilt auch für die Reinigung im Staat.
3. Für die nächsten Wahlen sollen Rothäute und Neger importiert werden. Sie werden nächstens angeschafft. Zu gegebener Zeit aber werden die einen wieder absegnen.
4. Auch die Politik sollte modernisiert werden. Ein kurzer Vergleich mit der Landwirtschaft, die nur motorisiert etwas abwirft, zeigt dies aufs Beste:
 - a) Anstatt einer Pumpe verwenden die Politiker immer noch die Handgüllenschapfe.
 - b) Sie gabeln das Heu immer noch von Hand auf ihre Bühne und wohlverstanden das schwere Feistheu.
 - c) Vom Mistanlegen gar nicht zu reden.
 - d) Die Wähler werden immer noch auf die althergebrachte Weise gemolken, während sie selber die Milch nur vor den Wahlen laufen lassen und ganz unrationell verbuttern.

Ko-Existenz

Schwarz spricht zu Rot:
«Ich schlag' Dich tot!»
Rot, - auch nicht faul,
tut auf das Maul
und schwingt den Stecken:
«Du sollst verrecken».

Trotz blutiger Köpfe
nach sinniger Tat, -
so sitzen die Tröpfe
bald innig beim Skat,
und pflegen sich Wunden
und Beulen und Schrunden
und zieh'n ihre Schwänz'!
Dies nennt man Ko-Existenz.

Chem. Reinigung

Der Balzner Esel ist verreckt,
wir werden ihm das Fell gratis reinigen

Chomische Reinigungsanstalt Balzers

Stimmt es . . .

- . . . dass nächstes Jahr speziell für Abgeordnete ein Orientierungslauf durchgeführt wird?
- . . . dass die Guschger Geld bei der Bank aufnehmen mussten, um den Bankzins zu bezahlen?
- . . . dass für die Weltausstellung in Brüssel der Kredit grösser sei, als der Pavillon?
- . . . dass die Parteien für die Wahlen Durchleuchtungsapparate anschaffen werden? Irrtümer über den Seelenzustand der Bürger sollen so vermieden werden.
- . . . dass die Wahlgeometrie als neues Schulfach eingeführt werden soll; gemachte Rechenfehler sollen dazu den Anstoss gegeben haben.
- . . . dass unsere Polizei den Kredit für zwei alte Mopeds erhalten hat? Wozu? Die Jungen können laufen, und die Alten gehen sowieso nicht mehr aus dem Haus.
- . . . dass die Landtagsdebatten bewiesen haben, Wein sei wichtiger als Kartoffeln? Fürs Landschaftsbild allerdings.
- . . . dass dieses Jahr als Nachwirkung der Souveränitätsfeiern die Tätigkeit der Geburtshelfer stark zunehmen werde?

Verloren!

zwischen Souveränität und Nachfeier

**Unsere Pauke
sowie 1 Kappe und 1 Tschopen!**

Harmonie Glockenberg

GRATIS-KURS

für Fussballfanatiker

zur stimmlichen Weiterbildung.

Zeit: März bis Juni

Ort: Zollhus

Anmeldungen zwecklos

MKS

R O M F A H R T

Kirchachörler
schmeissa Fahrt
presidente
Huuffa Lire
kaufa Billet
kaufa Dorscht
luaga Kircha
säga schön
singa Liadle
ässä Worscht
grossa Hunger
Maccaroni
grossi Fröd
trinka Wii
säga grüazi
porco mio
säga tschau
cara mi
Go Frascati
trinka mee
rita Esel
Kopf wia Lähm,
Santa Papa
audienza
giba Säga
Gruass dahäm
Rivederci
schöni Roma
ha di gsäha
komm i meh
jetz ritorno
kani numma
schnäll in treno
und adee.

Gesucht

Taroker

Zugelassen werden nur An-
hänger des Niedertarifes.

Café Risch

Comestibles

Goldparmenensaft, Schnabadutz-
ki-Sauerkäse, salzsaures Saas-
See-Wasser, Riesen-Hirsch-
Fleisch

empfiehlt zu Tagespreisen: **Erwinsky & Cie.**

Abbruch-Arbeiten

Bin nun in der Lage, auch fei-
nere Arbeiten durchzuführen, da
ich im Fidelisheim einen Fort-
bildungskurs mitgemacht habe.

Werner Düxle

Straßenräumungen

spez. Schwaderrechentransporte,
führt mit bewährten Kräften
durch:

EUGEN

Empfehle

Kussechte Lippenstifte

Referenz: Kräuterfischer

Esla Halser

Eröffnung!

Ich gebe bekannt, dass ich dem-
nächst mein

Café Rohbau

eröffnen werde. — Beste Lage
im Zentrum mit Aussicht auf die
Gmüslers-Nordwand und die Aus-
läufer des Lindplatzes.

Es empfiehlt sich **Ferd. Neubeck**

SPANIENREISE

Auf meine nächste Spanienreise
kann ich noch einige

Liechtensteiner

mitnehmen und biete ihnen die
Möglichkeit, sich auf dem In-
ternationalen Parkett den nöti-
gen diplomatischen Schliff zu
holen.

QUIX

BÜCHERECKE

1. Schöne Literatur:

«Der schlafende Chruschtschew»	Ed. Win
«Carussell»	Deivid
«Marsch zum Migros» (Auszug aus «Aktion Drei Ringe»)	Werbeschrift der Schaaner Geschäftswelt
«Mord an meiner Frau»	H. Sagra
«Direktor im Grand Hotel»	Pico Bello

2. Technik:

«Konstruktion von Schwimmbädern» (Neue Konzeptionen)	Christoph Holz
«Weisser Mann in Afrika» (Als Urmacher beim Negus)	Nerbort
«Friedrichs Nachtquartier»	Fr. Maler
«Die schwarze Maske»	Sepp Seidenstrumpf

3. Kochbücher:

«Citronella-Vermicella» (Aufheiternde Desserts)	Maxy Thön
--	-----------

Unglücksfälle und Verbrechen

Schaan. Kurz vor Redaktionsschluss wird noch mitgeteilt, dass sich im Haus auf dem Büchel beinahe ein furchtbarer Unfall ereignet hätte. Herr Ander Lerisch kehrte nach Feierabend freudig zu seinen Lieben nach Hause und stieg in die Badewanne. Dort scheint ihn, wahrscheinlich infolge Ueberanstrengung, der Schlaf übermannt zu haben, und nur seiner Frau, die glücklicherweise das vertraute Plätschern zu vermissen glaubte, ist es zu verdanken, dass grösseres Unheil vermieden werden konnte.

Achtung! Für den Ankauf von

Occasionsmaterial

wie Ziegel, Fenster,
Agr-Affen, zwischen Sargans und Rorschach

empfehlen sich

NAGSCH + RUSCH

Intermezzo

Ein Füchlein schlich bei Nacht
in Jakobs Hühnerhof.

Es gab zu wenig acht,
da klappt schon zu der Schloof.
Der Jakob sprach voll List:
«Ha, ha, das ist ein Spass,
ich schwör dir, Fuchs, Du bist,
bald Alwins Sonntagsfrass».
Und schon knallt die Patrone,
man hörts fast überall,
denn Eugens Schreckkanone
zielt in den dunklen Stall.
Der Fuchs, er scheint getroffen,
die Helden schau'n hinein,
doch beide sind betroffen: -
am Herzschlag ging er ein.

Blechreigen

Ein Mann, der eines Tags erwacht,
erschrickt: «Was hab ich bloss gemacht?
Warum hängt man mir ohne Fragen
ein Guldenstück an meinen Kragen?»

Einladung

Zur nächstjährigen

Delegiertenversammlung

des Singerbundes laden heute schon ein:

Der bettlose Sepp
Der knopflöse Erwin
Der hutlose Hermann
Der zeitlose Bruno

Vermisst

seit 16. Febr. 1957

2 TSCHINELLEN

Durchmesser 45 cm

Zu schonendem Anhalten
fordert auf

Hans City-Garage